

AS 281 All-In-One
AS 35
AS 35 All-In-One
AS 43
AS 45
AS 200 IT



Indicaciones de seguridad

- ¡Montaje y mantenimiento sólo mediante personal cualificado!
- ¡Atención! La centralita telefónica privada debe tener una toma de tierra eléctrica. ¡Para ello conecte la clavija euro con toma de tierra del cable de red sólo a una toma de corriente con toma de tierra (toma de corriente con contacto de toma de tierra) y colocada de forma competente para descartar el daño a personas y objetos! Este enchufe debe instalarse cerca de la centralita telefónica privada.
- La centralita telefónica debe colgarse horizontalmente con el panel de conexiones hacia abajo.
- Durante una tormenta no debe conectar ni sacar las líneas de conexión.
- Coloque las líneas de conexión de forma que nadie pueda pisarlas o tropezar con ellas.
- Desconecte el enchufe antes de retirar la cubierta del panel de conexiones.
- Para desconectar la centralita telefónica privada, retire el enchufe de 230 V antes de conectar las líneas de conexión a los abonados y a la red RDSI. ¡Peligro de muerte!
- ¡Medida de protección! Para proteger los componentes amenazados por la corriente electrostática de la centralita telefónica privada, toque con los dedos momentáneamente la pantalla metálica del conector del PC/impresora en la parte derecha de la centralita telefónica antes de empezar con los trabajos de instalación. De esta forma desviarán las posibles cargas electrostáticas.
- Tenga cuidado de que no entre ningún líquido en el interior de la centralita telefónica privada. El resultado pueden ser cortocircuitos.
- Se excluye cualquier responsabilidad por daños resultantes, como por ejemplo los costes por una conexión mantenida de forma no intencionada.
- En caso de apagón, la centralita telefónica privada se encuentra fuera de servicio. No puede telefonar.

Si hace funcionar la centralita telefónica privada en una conexión analógica, asegúrese de que su proveedor desactive los impulsos de cómputo para su conexión, puesto que de lo contrario se pueden producir averías en las conexiones de voz.

A las conexiones de abonado de la centralita telefónica privada pueden conectarse todos los terminales analógicos que también puedan funcionar en la red de telecomunicaciones analógica.

A un bus S0 interno puede conectar todos los terminales RDSI DSS 1 que también puedan funcionar directamente en la red RDSI. Además, puede conectar dos teléfonos de sistema digitales AGFEO a cada bus S0 interno.

Cualquier otro uso de la centralita telefónica privada no está fijado y por tanto queda prohibido.

La centralita telefónica privada posee el Permiso de conexión general (AAE).

La centralita telefónica privada cumple las normas de seguridad y conformidad prescritas.

Sobre este manual

Estas instrucciones son válidas para el estado inicial de la centralita telefónica. Si la centralita se modifica mediante un nuevo software puesto a disposición por el fabricante, algunas partes de las instrucciones pueden perder su validez. Todas las características de rendimiento RDSI citadas en las instrucciones se soportan por la centralita. Sin embargo, no todas las características de rendimiento se soportan por parte de los proveedores de red.

Introducción

Índice

Indicaciones de seguridad	2
Sobre este manual	2
Índice	3
Importante para la utilización de terminales analógicos	4
Importante para la utilización de terminales RDSI	5
Funciones programables de teclas de función (resumen)	6
Indicaciones para la utilización	6
Modificar la ocupación de teclas de función	6
Ocupación externa	9
Telefonar	10
Ocupación externa con línea de abonado o MSN	12
Transferencia interna con aviso	14
Transferencia externa	15
Conexión de marcación automática sin marcación manual	21
Lista de conexiones	23
Códigos de proyecto	35
Filtro de llamada	36
Resumen de software	37
Requisitos del sistema	37
Instalar TK-Suite	39
Módulo AIS integrado	41
Melodías estándar	42
Atención al cliente	43
World Wide Web	43

Introducción

Importante para la utilización de terminales analógicos

A los puertos analógicos de su centralita telefónica privada pueden conectarse todos los terminales analógicos aprobados que también pueda funcionar en la red de telecomunicaciones pública. Estos pueden ser, por ejemplo, teléfonos normales (teléfonos a/b), contestadores, faxes del grupo 2 y 3 y módems analógicos.

El proceso de marcación de los terminales analógicos puede ser el proceso de marcación por impulsos (IWW) o el proceso de marcación por tonos (MFV). MFV es el proceso de marcación rápido y los teléfonos con marcación por impulsos (IWW) sólo se pueden utilizar con limitaciones. La centralita telefónica privada reconoce automáticamente cada proceso de marcación. Desde un terminal analógico puede localizar a cualquier abonado interno de forma gratuita marcando el número de teléfono interno. Puede localizar un abonado externo ocupando una línea de marcación (canal B) según la configuración con el código de línea ☎ ó ☎ y marcando el número de teléfono externo.

Si para su teléfono configura „Conexión a la línea de abonado espontánea con interno“, en la marcación interna antes del número de teléfono interno debe pulsar la tecla ☎ (almohadilla). En los teléfonos que no tienen la tecla ☎ , especialmente en teléfonos con proceso de marcación por impulsos o que no permiten esta función, no es posible la marcación interna. Las funciones de la centralita telefónica privada se controlan pulsando la tecla ☎ (asterisco) y marcando un código. En los teléfonos que no tienen la tecla ☎ , especialmente en teléfonos con proceso de marcación por impulsos, o que no permiten estas funciones, en vez de la tecla ☎ debe pulsar ☎☎ . Tenga en cuenta: Los teléfonos estándar analógicos con MFV necesitan para la „Consulta“ una tecla de señal (tecla de consulta ☎) con flash. En este manual de instrucciones siempre se indican los pasos a seguir para teléfonos estándar analógicos con MFV. En los teléfonos estándar analógicos con IWW para la consulta no tiene que pulsar la tecla ☎ .

Las funciones de un teléfono estándar analógico (p. ej. Rellamada, marcación rápida) también se pueden utilizar junto con su centralita telefónica privada. Consulte el modo de funcionamiento en el manual de instrucciones del teléfono correspondiente. La operación de las funciones de su centralita telefónica privada que puede utilizar desde un teléfono estándar analógico con MFV se especifican en este manual de instrucciones y en el „Breve manual de instrucciones para terminales analógicos y RDSI“. Preste atención en el manejo a las señales acústicas de su centralita telefónica privada. Oirá un tono de confirmación cuando finalice un procedimiento de código de forma correcta. En caso contrario oirá un tono de error.

Tenga en cuenta que en las extensiones analógicas de la centralita telefónica privada sólo se transmite CLIP con FSK. En los teléfonos analógicos con visualización de las costes de conexión la centralita telefónica privada transmite los impulsos contadores (impulsos de cómputo). ATENCIÓN: Si la centralita se hace funcionar en una central analógica, la transmisión de los impulsos de cómputo no es posible.

La centralita telefónica privada permite la transferencia de datos mediante puertos analógicos el estándar V.90 (velocidad de transferencia de hasta 56600 bps, en caso necesario reducción a través de circuitos de comunicación o líneas a 33600 bps, V.34+).

Para la operación con módem, se recomienda configurar el puerto mediante el configurador de PC en „Conexión a la línea de abonado espontánea“. En caso contrario, es imprescindible configurar el módem a marcación sin tono, puesto que la mayoría de módems no reconocen el tono de marcación de una centralita telefónica privada. La marcación sin tono se configura en los módems que trabajan con el juego de comandos Hayes, con la ayuda de los parámetros X0 ... X4 Parámetro ajustado.

Introducción

Importante para la utilización de terminales RDSI

A una conexión S0 interna de la centralita telefónica privada puede conectar hasta ocho terminales RDSI o hasta 2 teléfonos de sistema digitales.

Terminales para la conexión al S0 interno:

- teléfonos de sistema digitales AGFEO (se pueden conectar máx. 2 teléfonos de sistema digitales)
- teléfonos RDSI
- tarjetas PC RDSI
- aparatos de fax RDSI

Dependiendo del consumo de corriente, puede conectar como mínimo hasta cuatro terminales RDSI que no dispongan de suministro de corriente.

Por ejemplo: 4 teléfonos RDSI o 2 teléfonos de sistema digitales y 2 teléfonos RDSI.

Todos los terminales RDSI deben ser terminales RDSI aprobados (DSS1).

La conexión S0 interna se comporta como una conexión de aparatos múltiples a la que se pueden asignar los números de teléfono internos que desee de la centralita telefónica privada. Los números de teléfono interno de hasta cuatro cifras son los números de teléfono múltiples. Indique uno o varios números de teléfono múltiples (número de teléfono interno) en su terminal RDSI. Tenga en cuenta el manual de instrucciones del terminal RDSI. El número de teléfono múltiple es el número de teléfono directo y el número de teléfono interno de este terminal RDSI.

Desde un terminal RDSI puede localizar a cualquier abonado interno de forma gratuita marcando el número de teléfono interno. Puede localizar un abonado externo ocupando una línea de marcación (canal B) con el código de línea \square ó \square y marcando el número de teléfono externo.

Si para su terminal RDSI configura „Conexión a la línea de abonado espontánea con interno” en la marcación interna antes del número de teléfono interno debe pulsar la tecla \square (almohadilla). En los teléfonos que no tienen la tecla \square o no permiten estas funciones, no es posible la marcación interna.

Las funciones de la centralita telefónica privada pueden controlarse en el teléfono RDSI con los mismos procedimientos que en un teléfono estándar analógico. Tras pulsar la tecla \square (tecla asterisco) y marcar el código se ejecuta una función.

La operación de las funciones depende del tipo de terminal RDSI y, en caso dado, está limitada.

En los teléfonos RDSI que no tienen la tecla \square o que no permiten estas funciones, en vez de la tecla \square tiene que pulsar \square ó \square .

Para una „Consulta” en el teléfono RDSI debe existir una tecla de consulta \square o una función de consulta guiada por menú.

Preste atención en el manejo a las señales acústicas de su centralita telefónica privada. Oirá un tono de confirmación cuando finalice un procedimiento de código de forma correcta. En caso contrario oirá un tono de error.

En la pantalla de su teléfono RDSI se visualiza:

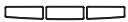
- Número de teléfono de la persona que llama (abonado interno y externo)
- Costes de conexión
- Fecha y hora tras la primera conexión interna

Las funciones de su teléfono RDSI para la operación de las características de rendimiento RDSI mediante la configuración guiada sólo se pueden utilizar con limitaciones.

Utilización

Indicaciones para la utilización

En las barras oscuras puede consultar si el procedimiento de utilización es válido para el ST 40 o para teléfonos analógicos y RDSI.

Las teclas programadas situadas debajo de la pantalla de su teléfono de sistema se representan mediante el siguiente símbolo: 

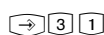
La tecla que debe pulsar aparece marcada en oscuro.

Si no hay ninguna tecla marcada, preste atención a la pantalla. Si hay más de tres funciones posibles, primero se indican las tres funciones más utilizadas.

Con las teclas de flechas puede seleccionar otras funciones.

Modificar la ocupación de teclas de función

ST 40



iniciar la programación



Posiblemente solicite el PIN del teléfono



Pulsar la tecla de función cuya función desee modificar (en caso necesario, pulsar previamente la tecla „Bloq. mayús.“ para el segundo nivel).



Indicar las letras iniciales del nombre de la función, p. ej. „D“ para tecla de destino u hojear hacia delante con la tecla „Siguiente“ hasta que se visualice la función deseada.



Confirmar selección



finalizar programación

Funciones programables de teclas de función (resumen)

Activación de contestador

Sirve para conectar/desconectar el contestador automático de un teléfono de sistema ST 30. Funciona desde otro teléfono de sistema sólo si previamente se ha conectado la notificación para este teléfono (información a teléfonos de sistema).

Info de contestador automático

Consulta el contestador automático.

Nota de contestador

Sirve para grabar notas de voz y conversaciones en cinta.

No atender

No atender la llamada actual. La persona que llama escucha el tono de comunicando. (depende de configuración, no es posible en centralita analógica)

Protección de llamada en espera

Desconectar llamada en espera/tono de llamada.

Teclas de función especiales configurables:

- Protección de llamada en espera para llamadas en el 1^{er} número de teléfono interno
- Protección de llamada en espera para llamadas en el 2^o número de teléfono interno
- Protección de llamada en espera para llamadas en el 1^{er} y 2^o número de teléfono interno

Filtro de llamadas

Sirve para activar/desactivar un filtro de llamadas.

Lista de llamadas

Consulta la lista de llamadas.

Protección de llamada

Para desconectar el tono de llamada (silencio en el teléfono)

Teclas de función especiales configurables:

- Protección de llamada para llamadas internas
- Protección de llamada para llamadas externas
- Protección de llamada para llamadas internas y externas

Utilización

Funciones programables de teclas de función (resumen)

VLL 2 Noche	Conectar o desconectar la variante de llamada 2 (conexión de noche) Teclas de función especiales configurables: <ul style="list-style-type: none">- Conectar individualmente variante de llamada 2 para cada número de teléfono externo de la centralita telefónica privada,- Conectar conjuntamente variante de llamada 2 para todos los números de teléfono externos de la centralita telefónica privada
VLL 3 Seguir llamando	Conectar o desconectar la variante de llamada 3 (seguir llamando) Teclas de función especiales configurables: <ul style="list-style-type: none">- Conectar individualmente variante de llamada 3 para cada número de teléfono externo de la centralita telefónica privada,- Conectar conjuntamente variante de llamada 3 para todos los números de teléfono externos de la centralita telefónica privada
Busy on Busy	Tono de comunicando para la persona que llama si un número de teléfono ya se está utilizando. Teclas de función especiales configurables: <ul style="list-style-type: none">- Conectar individualmente Busy on Busy para cada distribución de llamada- Conectar conjuntamente Busy on Busy para todas las distribuciones de llamada
Call by Call	Para seleccionar un operador de red, adopción desde LCR.
Check in/out	Permitir (check in) o bloquear (check out) la marcación externa de teléfonos (función de hotel). Con esta función están relacionados el inicio y la parada del registro de costes y la conexión/desconexión de la autorización externa.
Clear (ctr)	Borrar configuraciones
Comunicado	Comunicado a teléfonos de sistema. Tecla de función especial configurable: <ul style="list-style-type: none">- Comunicado a abonados internos especificados
Unidades Externo	Visualización de los costes de llamada Para transferir una conexión externa saliente a un número de teléfono externo determinado (p. ej. MSN determinado), p. ej. para la separación de tarifas en la marcación externa. Tecla de función especial configurable: <ul style="list-style-type: none">- Tecla externo con número de teléfono externo especificado
Intercepción de llamadas	Identificación de las llamadas malintencionadas a través de la centralita RDSI
Consulta remota	Marcar una secuencia de tonos MFV guardados (1 ... 0, *, #), p. ej. para la consulta remota de un contestador automático
Marcación externa	Permite colgar una llamada para otro teléfono.
Tecla de grupo Auricular	Excluir/Incluir en un grupo y sus características de rendimiento Para operar unos auriculares
Aceptar	Para aceptar llamadas externas. Tecla de función especial configurable: <ul style="list-style-type: none">- Aceptar llamadas internas y externas de abonados internos especificados
Anónimo	Desactivar transmisión del número de teléfono propio para la persona a quien llama (sólo es posible si la característica de rendimiento del operador de red lo permite).
Tecla interno	Para marcar abonados internos. Tecla de función especial configurable: <ul style="list-style-type: none">- Llamada interna a un abonado interno especificado
Detener RDSI	Para detener una llamada externa en la centralita (sólo aplicable en la conexión de aparatos múltiples)
Conferencia	Para iniciar una conferencia con abonados internos o externos
Vol. altavoz	Modificar el volumen del altavoz
LCR	Conectar o desconectar el LCR (Least Cost Routing) en su teléfono de sistema
Línea	Para visualizar el estado y la ocupación directa de una línea externa
Alternar llamada a tres	Para alternar una llamada a tres entre varias conexiones externas o internas
Proyecto	Puede asignar una llamada a un proyecto. Esto se realiza mediante un código definido en la tecla o mediante una tecla general; posteriormente debe introducir el código.

Utilización

Funciones programables de teclas de función (resumen)

Limpieza	En conexión con la tecla Check in/out. Permite la señalización de que una habitación de hotel se ha limpiado y el huésped siguiente puede entrar.
Relé	Para conectar un relé.
Reservar	Para reservar una línea de marcación (canal B) si todas las líneas están ocupadas.
Consulta	Para iniciar consultas, conexiones, alternar llamada a tres.
Sensor	Para activar/desactivar sensores.
Info de SMS	Consulta una lista de SMS entrantes.
Escribir SMS	Para escribir un SMS nuevo.
Conexión para silenciar	Para silenciar el micrófono en su teléfono.
Guía telefónica	Para seleccionar un número de teléfono de la guía telefónica de la centralita telefónica privada
Cierre del teléfono	Para bloquear el teléfono de sistema, activar llamada de emergencia/llamada directa
Fecha	Para conectar o desconectar la fecha indicada
Temporizador	Para conectar o desconectar un temporizador (control de tiempo de funciones de la centralita telefónica privada, p. ej. variantes de llamada, desvíos, relés). Tecla de función especial configurable: - Temporizador 1 ... 9, 0
Tono de llamada apagado	Para desconectar la señalización acústica en su teléfono de sistema. La persona que llama recibe sin embargo una señal para marcar.
Puerta	Para establecimiento de conexión al manos libres (TFE)
Portero automático	Para accionar el portero automático eléctrico
Transferir	Para transferir una llamada externa a un abonado externo
Desvío de	Para desviar todas las llamadas de otro teléfono al teléfono actual
Desvío a	Para desviar todas las llamadas a otro abonado interno o externo.
Lista de conexiones	Visualiza las últimas conexiones externas (entrantes y salientes, según la configuración) Puede grabar los números de teléfono de la lista directamente en la guía telefónica pulsando la tecla de guía telefónica.
Despertar	Para conectar o desconectar la hora de la alarma indicada
Transmitir a	Transmitir una llamada entrante a otro número de teléfono sin aceptar la llamada (Call Deflection).
Tecla de destino	Para marcar un número de teléfono guardado.
- público	- El número de teléfono se graba en su teléfono y en la guía telefónica.
- privado	- El número de teléfono sólo se graba en su teléfono

Utilización

Ocupación externa

En su teléfono puede elegir entre dos configuraciones para la ocupación externa (ocupar una línea de marcación).

Variante de ocupación externa directamente activada

Después de descolgar el receptor o presionar la tecla de altavoces escucha el tono de marcación interna (tono continuo). Puede localizar un abonado externo simplemente marcando el número de teléfono correspondiente. La centralita telefónica privada ocupa automáticamente una línea de marcación.

Para localizar un abonado interno de su centralita telefónica privada, primero debe pulsar la tecla interno y marcar el número de teléfono interno.

La ocupación externa directamente sólo es posible tras descolgar el receptor. Si en una consulta desea llamar a un abonado externo, debe pedir línea con el „0“.

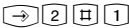
Variante de ocupación externa directamente desactivada

(Estado inicial)

Después de descolgar el receptor o pulsar la tecla de altavoces, se escucha el tono de marcación interna (tres tonos breves que se repiten continuamente). Puede localizar un abonado externo marcando el „0“ y el número de teléfono correspondiente. Para localizar un abonado interno de su centralita telefónica privada, sólo tiene que marcar el número de teléfono interno.

Configurar variante de conexión a la línea de abonado

ST 40



Configuración de la conexión a la línea de abonado



Activar o desactivar



Finalizar la programación

Configurar variante de conexión a la línea de abonado

terminales analógicos y de RDSI



5

1



0 = Ocupación externa directamente desactivada
1 = Ocupación externa directamente activada



Descolgar receptor

Indicar código para conexión a la línea de abonado

Configurar variante

Tono de confirmación

Colgar receptor

Utilización

Telefonar

Llamar a un abonado interno: A cada abonado interno de su centralita telefónica privada se le puede asignar un número de teléfono interno mediante programación. Este número de teléfono interno de hasta cuatro cifras se gestiona por parte de la centralita telefónica privada en un pool. En caso necesario, consulte al administrador de su centralita telefónica privada sobre qué números de teléfono internos han sido asignados a cada abonado.

Al ocupar la línea de marcación, se envía el número de teléfono externo de la centralita telefónica privada que tiene asignado (número de teléfono de la centralita más número directo o número de teléfono múltiple, MSN) a la centralita RDSI. Los costes de conexión se llevan luego bajo este MSN. Este MSN también se transmite al abonado que ha llamado, suponiendo que la transmisión de su número de teléfono esté autorizada.

Si desea deducir los costes de conexión mediante otro MSN u otra conexión base S0, pulse la correspondiente tecla externo para ocupar la línea de marcación. Para cada MSN, conexión S0 o conexión central analógica, puede configurar una tecla externo en el teléfono de sistema.

Si tras la ocupación de la línea de marcación escucha el tono de marcación especial de la centralita RDSI, está activa una transferencia de llamada RDSI.

Utilización

„Ocupación externa directamente“ activada

ST 40

Llamar internamente



Descolgar
receptor



Pulsar la tecla „#“ y marcar el número
de teléfono interno

Llamar externamente



Descolgar
receptor



Marcar el número de teléfono externo directamente; la centralita
telefónica privada ocupa automáticamente una línea de marcación

„Ocupación externa directamente“ activada

terminales analógicos y de RDSI

Llamar internamente



Descolgar
receptor



Pulsar la tecla „#“ y marcar el número
de teléfono interno

Llamar externamente



Descolgar
receptor



Marcar el número de teléfono externo directamente; la centralita
telefónica privada ocupa automáticamente una línea de marcación

„Ocupación externa directamente“ desactivada

ST 40

Llamar internamente



Descolgar
receptor



Marcar el número de
teléfono interno
directamente

Llamar externamente



Descolgar
receptor



Marcar la ocupación externa con „0“ y luego el
número de llamada externo

„Ocupación externa directamente“ desactivada

terminales analógicos y de RDSI

Llamar internamente



Descolgar
receptor



Marcar el número de
teléfono interno
directamente

Llamar externamente



Descolgar
receptor



Marcar la ocupación externa con „0“ y luego el
número de llamada externo

Utilización

Ocupación externa con línea de abonado o MSN

En la marcación externa con el fin de separar las tarifas puede transferir otro número de teléfono.

Ocupación externa con la tecla externo

ST 40



Pulsar la tecla externo

Seleccionar con las teclas de flecha el número de teléfono, el nombre de la conexión S0 o bien de la conexión analógica que debe ocuparse.



Puede escuchar el tono de marcación externa y, a continuación, puede marcar el número de teléfono.

Solo disponible en las líneas troncales, para los cuales se necesita una autorización

Conexión a la línea de abonado con tecla especial externo

ST 40



Descolgar receptor



Pulsar la tecla externo para ocupar una línea de marcación. Los costes de conexión se deducen de este número de teléfono.



Puede escuchar el tono de marcación externa y, a continuación, puede marcar el número de teléfono.

Conexión a la línea de abonado con línea de abonado o MSN

terminales analógicos y de RDSI



Descolgar receptor

Preparar marcación externa

Indicar MSN determinado o línea de abonado

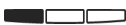
Terminar entrada

Introducir número de teléfono externo

Realizar llamada

Reservar una línea de marcación

ST 40



Al ocupar una línea de marcación, escuchará el tono de comunicando. Pulsar la tecla derecha para reservar una línea de marcación.



Colgar receptor



Llamada de reserva de la centralita telefónica privada



Descolgar el receptor. Escuchará el tono de marcación externa



Marcar número de teléfono externo

Reservar una línea de marcación

terminales analógicos y de RDSI



Descolgar receptor

Reservar línea de marcación

Tono de confirmación

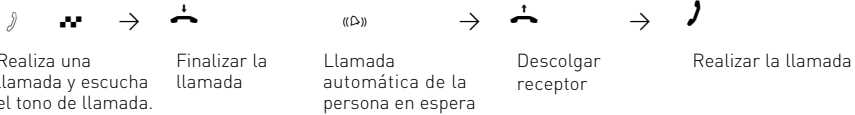
Colgar receptor

Utilización

La llamada queda en espera

ST 40

1ª Posibilidad:



2ª Posibilidad:

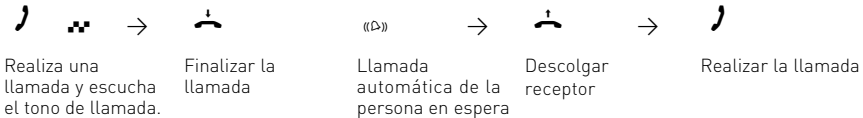


Pulsar la tecla „Alternar llamada a tres”. Se retiene la primera llamada. Está conectado con la segunda persona que ha llamado y puede alternar las dos llamadas o transferir la llamada.

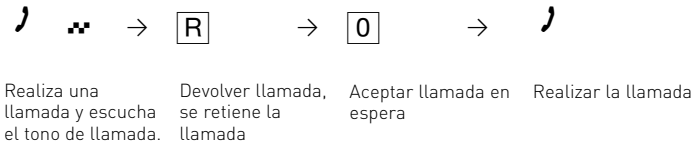
La llamada queda en espera

terminales analógicos y de RDSI

1ª Posibilidad:



2ª Posibilidad:



No atender llamada en espera

ST 40

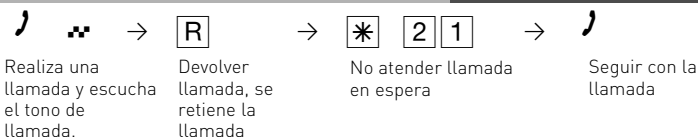


Pulsar la tecla „No atender”. La persona que llama escucha el tono de comunicando en lugar del tono de marcación, si le llaman a usted como único abonado. La persona que llama sigue escuchando el tono de marcación, si se llaman a más abonados siguiendo una distribución de llamadas.

Seguir con la llamada

No atender llamada en espera

terminales analógicos y de RDSI



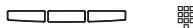
Utilización

Transferencia interna con aviso

ST 40



Telefona externamente y desea transferir la llamada a un abonado interno.



Pulsar „Devolver llamada” y marcar el número de teléfono interno El abonado externo espera y escucha la sintonía de espera, si hubiera.



El abonado interno responde. Anuncie la llamada externa. Colgar el receptor. El abonado interno y el abonado externo han sido conectados.

Si el abonado interno no responde, vuelva al abonado externo con „atrás”. Puede transferir la llamada externa a otro abonado.

Si el abonado interno comunica, vuelva al abonado externo con „atrás”. En otro caso, se conectará automáticamente con él después de aprox. 10 segundos. Puede transferir la llamada externa a otro abonado.

Transferencia interna con aviso

terminales analógicos y de RDSI



Realizar conversación externa

Consulta, se retiene la llamada externa

Introducir número de teléfono interno

Anunciar conversación externa

Transmitir conversación externa

Transferencia interna sin aviso

ST 40



Telefona externamente y desea transferir la llamada a un abonado interno.



Pulsar „Devolver llamada” y marcar el número de teléfono interno El abonado externo espera y escucha la sintonía de espera, si hubiera.



Colgar el receptor. El abonado interno y el abonado externo han sido conectados.

En el estado inicial, recibirá una llamada inmediata de contestación, si el abonado interno comunica o tiene conectada la protección de llamadas, o la recibirá después de 45 segundos (puede configurar este lapso de tiempo en TK Suite) si el abonado interno no responde. Si no responde a la llamada de contestación, la llamada se cancela después de 60 segundos.

Utilización

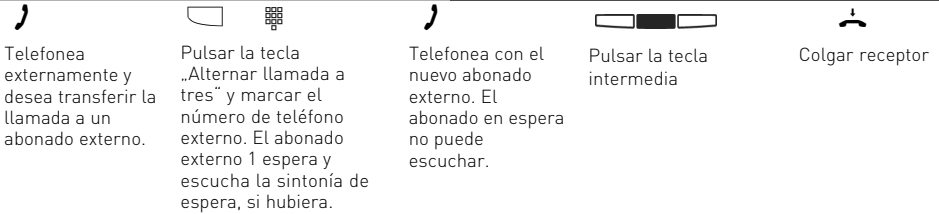
Transferencia interna sin aviso


terminales analógicos y de RDSI



Transferencia externa

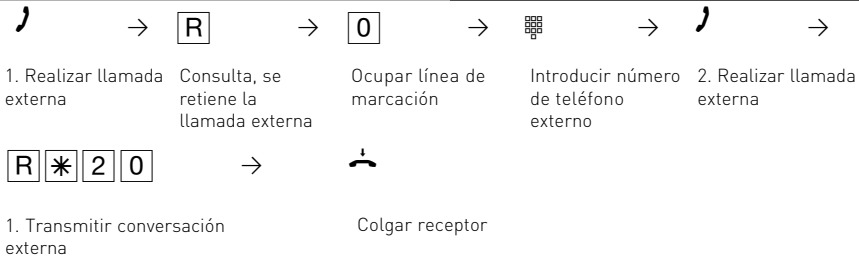
ST 40



Si la persona a quien llama no responde, puede volver con  al abonado externo 1 en espera.

Transferencia externa

terminales analógicos y de RDSI



Utilización

Transferir una línea de marcación

ST 40



Le llaman internamente. Su abonado, que no puede telefonar externamente, desea ser transferido a una línea de marcación.



Pulsar la tecla „Alternar llamada a tres”. Escuchará el tono de marcación externa de la línea de marcación libre.



Ha transferido la línea de marcación libre. El abonado interno puede marcar un número de teléfono externo. Colgar el receptor.

Devolver la llamada

ST 40



Ha llamado a un abonado pero comunica y automáticamente la llamada queda en espera.



Pulse la tecla programada que está ocupada para la función „devolver la llamada”. Si la devolución de llamada se ha iniciado, escuchará un tono de confirmación.



Colgar receptor.

Devolver la llamada

terminales analógicos y de RDSI



Descolgar receptor

Marcar abonado interno

Tono de comunicando o tono de marcación

Consulta

Devolver la llamada

Utilización

Aceptar una llamada externa

ST 40

«▷»



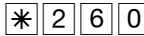
Desea aceptar una llamada externa.

Descolgar el receptor. Pulsar la tecla izquierda. Ahora está conectado con la persona que llama y puede telefonar como de costumbre.

Aceptar una llamada externa

terminales analógicos y de RDSI

«▷»



Llamada externa en otro teléfono

Descolgar receptor en su teléfono

Aceptar llamada externa

Realizar llamada

Aceptar de forma precisa una llamada

ST 40

«▷»



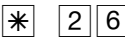
Oírás que, p. ej. están llamando al teléfono 13.

Descolgar el receptor, pulsar la tecla „Aceptar“ e introducir el número interno que se quiere llamar. Ahora está conectado con la persona que llama y puede telefonar como de costumbre.

Aceptar de forma precisa una llamada

terminales analógicos y de RDSI

«▷»



Llamada a otro teléfono

Descolgar receptor en su teléfono

Indicar código

Indicar número de teléfono interno de abonado interno

Realizar llamada

Aceptar llamada de contestador

ST 40



Una llamada externa ha activado el contestador automático.



Descolgar el receptor y pulsar la tecla „Aceptar“. Esto sólo funciona si la tecla „Aceptar“ se ha configurado de forma precisa en el número interno del contestador automático.

Utilización

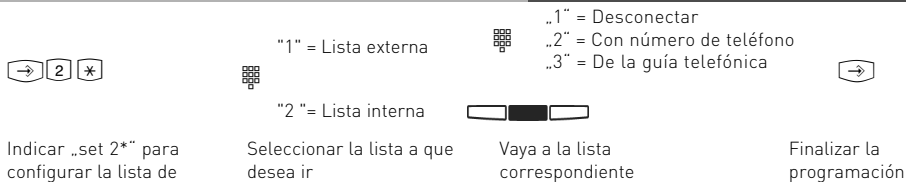
Aceptar llamada de contestador

terminales analógicos y de RDSI



Conectar/desconectar lista de llamadas

ST 40



Si ha seleccionado lista externa, tiene las siguientes posibilidades de selección: desactivar con número de teléfono: Se registran todas las llamadas. Llamadas con número de teléfono y llamadas con nombre [persona que llama, cuyo nombre está en la guía telefónica de la centralita telefónica privada]. de la guía telefónica: En la lista de llamadas ahora sólo se registran llamadas con nombres.

Visualizar lista de llamadas

ST 40

El receptor está colgado. La tecla de mensajes parpadeante le indica que hay un mensaje. En la lista de llamadas hay al menos una entrada. El LED parpadea hasta que haya leído la lista de llamadas, y luego el LED se queda iluminado constantemente hasta que llame a esta entrada o la borre.

Para ver la primera entrada: Pulsar la tecla de mensajes

En la pantalla puede ver: un número externo y la fecha/hora de la última llamada, la entrada en la Guía telefónica (nombre) y la fecha/hora de la última llamada, o bien el aviso para llamar a un abonado interno y la fecha/hora de la última llamada.

Ahora tiene varias posibilidades:

Hojear con las teclas de flecha para ver otras entradas.

Descolgar el receptor; el último número de llamada indicado se marcará automáticamente.

Si el abonado responde, se borrará la entrada de la lista de llamadas.

Si no responde, la entrada se queda en la lista.

La entrada indicada se borra al pulsar la tecla izquierda.




La visualización de la lista de llamadas se cancela al pulsar la tecla derecha.

Utilización

Programar y activar protección de llamada

ST 40



-  „1”: Protección de llamada para llamadas internas
-  „2”: Protección de llamada para llamadas externas
-  „3”: Protección de llamada para llamadas internas y externas



Con „set” y la tecla „Protección de llamada” se inicia la función.

Finalizar la programación

Con la tecla „Protección de llamada” puede activar o desactivar fácilmente más adelante la protección de llamada ajustada.

Conmutar protección de llamada

ST 40



Con el receptor colgado. Pulsar la tecla „Protección de llamada”. Desactiva la protección de llamada si estaba activada y la activa si estaba desactivada.

Conmutar protección de llamada

terminales analógicos y de RDSI



- 1 = Llamadas internas
- 2 = Llamadas externas
- 3 = Todas las llamadas
- 0 = Protección OFF



Descolgar receptor

Protección de llamada para

Seleccionar clase de llamada

Tono de confirmación

Colgar receptor

Utilización

Configurar la tecla de función variante de llamada 2 (conexión de noche)

ST 40



Introducir „set” y la tecla „VLL 2 Noche” para activar la variante de llamada 2 (conexión de noche)

Seleccionar con las teclas de flecha el número de teléfono, el nombre de la conexión S0 o bien „todos”, si debe activarse o desactivarse la variante de llamada para „todos” los números de teléfono



Guardar configuración

Finalizar la programación

Activar/Desactivar variante de llamada 2 (conexión de noche)

ST 40



Pulsar la tecla „VLL 2 Noche”. Si ha asignado la tecla fija para una conexión externa, la VLL 2 se activará o desactivará para este número de teléfono cada vez que pulse la tecla.

Si ha configurado una tecla general „VLL 2 Noche”, seleccione la conexión externa para la que desea activar o desactivar la VLL 2.



Al pulsar la tecla intermedia, se activará o desactivará la VLL 2 seleccionada.

Activar/Desactivar variante de llamada 2 (conexión de noche)

terminales analógicos y de RDSI



1 = ON
0 = OFF

2 = Siempre desconectada
3 = Todo ON



Descolgar receptor

Conectar variante de llamada 2

Conectar/
Desconectar

Indicar número de teléfono si desea conectar/desconectar la variante de llamada individualmente

Terminar entrada



Tono de confirmación

Colgar receptor

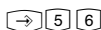
Utilización

Conexión de marcación automática sin marcación manual

Para un caso de emergencia puede conectar en su teléfono la „Marcación automática“. Si descuelga el receptor y no presiona ninguna tecla, automáticamente después de 10 segundos la centralita telefónica privada marca un número de teléfono externo guardado, y desconecta para ello cualquier conexión existente, si es necesario. Hasta entonces pueden marcar cualquier otro número de teléfono de forma normal. La marcación automática no se realizará luego.

Programar número de teléfono de marcación automática

ST 40



Iniciar entrada



Introducir el número de teléfono o # y el número de teléfono interno



Guardar entrada



Introducir nombres



Guardar entrada



Finalizar la programación

Programar número de teléfono externo de marcación automática

terminales analógicos y de RDSI

Iniciar modo de programación: → * 7 0 5



* 7 2 4 1



#



Descolgar receptor

Programar número de teléfono de marcación automática

Número teléfono externo máx. 24 cifras

Terminar entrada Tono de confirmación

Colgar receptor

Continuar la programación o finalizar el modo de programación: → * 7 0 0

Programar número de teléfono interno de marcación automática

terminales analógicos y de RDSI

Iniciar modo de programación: → * 7 0 5



* 7 2 4 2



Descolgar receptor

Programar número de teléfono de marcación automática

Introducir número de teléfono interno

Tono de confirmación

Colgar receptor

Continuar la programación o finalizar el modo de programación: → * 7 0 0

Borrar número de teléfono de marcación automática

terminales analógicos y de RDSI

Iniciar modo de programación: → * 7 0 5



* 7 2 4 0



Descolgar receptor

Borrar número de teléfono de marcación automática

Tono de confirmación

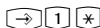
Colgar receptor

Continuar la programación o finalizar el modo de programación: → * 7 0 0

Utilización

Conectar/desconectar marcación automática

ST 40



Iniciar función



Conectar o desconectar



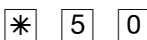
Finalizar la programación

Conectar/desconectar marcación automática

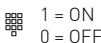
terminales analógicos y de RDSI



Descolgar receptor



Marcación automática



1 = ON
0 = OFF

Conectar/
Desconectar



Tono de confirmación



Colgar receptor

Conferencia a tres interna

ST 40



Realiza una llamada interna



Pulsar la tecla „Interno” y llamar a otros abonados internos a los que quiere incluir en la conferencia.



Pulsar la tecla programada para „conferencia”. Los abonados de la conferencia escuchan el tono de confirmación.



Conferencia con tres abonados

Conferencia a tres interna

terminales analógicos y de RDSI



Realiza una llamada interna



Consulta, indicar número de teléfono interno



Realizar llamada de consulta



Consulta, indicar código para conferencia



Tono de confirmación
Conferencia con tres abonados

Conferencia a tres interna/externa

ST 40



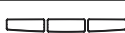
Realiza una llamada externa



Ejemplo: Conferencia a tres - un abonado interno y dos abonados externos. Pulsar la tecla „Alternar llamada a tres” y marcar el número de teléfono externo



El abonado externo ha descolgado.



Pulsar la tecla programada para „conferencia”. Los abonados de la conferencia escuchan el tono de confirmación.



Conferencia con tres abonados

Conferencia a tres interna/externa

terminales analógicos y de RDSI



Realiza una llamada interna o una llamada externa



Consulta, indicar „0” y número de teléfono externo o número de teléfono interno



Realizar llamada de consulta



Consulta, indicar código para conferencia



Tono de confirmación
Conferencia con abonados externos e internos



Utilización

Lista de conexiones

Se le muestran todas las conexiones que todavía se encuentran en la memoria de la centralita telefónica. Puede consultar la lista de conexiones con „👁️” o una tecla de función correspondiente. Adicionalmente, puede guardar en la guía telefónica la entrada que está visualizando actualmente pulsando la tecla de guía telefónica.

Guardar número de teléfono en la guía telefónica

ST 40

  2 segundos

Acceder a la lista de conexiones



Marque con las teclas de flecha el número de teléfono que desee guardar.



Pulse la tecla de guía telefónica.




Introduzca un nombre.



Confirme con la tecla intermedia para grabar la entrada.

Guardar número de teléfono en una tecla de destino

ST 40

  2 segundos

Acceder a la lista de conexiones



Marque con las teclas de flecha el número de teléfono que desee guardar.



Pulse la tecla de marcación de destino deseada



Introduzca un nombre.



Confirme con la tecla intermedia para grabar la entrada.

Marcar número de teléfono de la lista de conexiones

ST 40

  2 segundos

Acceder a la lista de conexiones



Marque con las teclas de flecha el número de teléfono al que desea llamar.




Descolgar receptor


Utilización


Dejar en espera/Retomar una conversación externa

ST 40


Dejar en espera llamada externa:


 Telefona externamente. Desea dejar en espera esta llamada.


 Pulsar la tecla programada para „dejar en espera“.

 Colgar el receptor. La llamada se deja en espera.

Retomar llamada externa:






 Descolgar receptor

 Pulsar la tecla programada para „retomar“.



 Puede seguir telefoneando como de costumbre.

Dejar en espera/Retomar una conversación externa






terminales analógicos y de RDSI

 →  →   

Realiza una llamada externa Consulta Indicar código para dejar en espera

 → 

Tono de confirmación Colgar receptor. La conversación se deja en espera.

 →    → 

Descolgar receptor Indicar código para dejar en espera La conversación se retoma. Seguir con llamada externa.

Activar/Desactivar dejar en espera con código

terminales analógicos y de RDSI


Activar dejar en espera con código     


Desactivar dejar en espera con código     


Dejar en espera/Retomar conversación externa con código


ST 40

Dejar en espera llamada externa:


 Telefona externamente. Desea dejar en espera esta llamada.


 Pulsar la tecla programada para „dejar en espera“.


 Introducir código de 2 cifras entre 00 y 99


 Colgar el receptor. La llamada se deja en espera.

Retomar llamada externa:

 Descolgar receptor

 Pulsar la tecla programada para „retomar“.

 Introducir código de 2 cifras entre 00 y 99

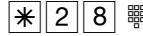
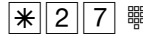
 Puede seguir telefoneando como de costumbre.

Utilización

Dejar en espera/Retomar conversación externa con código

terminales analógicos y de RDSI

Dejar en espera conversación y adjudicar código de dos cifras (00-99)
Retomar conversación e indicar código de dos cifras (00-99)



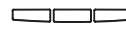
Consulta telefónica

ST 40



Telefonea interna o externamente.

Devolver llamada interna
Pulsar la tecla „Devolver llamada” y marcar el número de teléfono interno.
o
Devolver llamada externa
Pulsar la tecla „Alternar llamada a tres” y marcar el número de teléfono externo.



0



Telefonea con el abonado de consulta. El abonado en espera no puede escuchar.

Volver al abonado en espera:
Pulsar la tecla programada „Desconectar” y se desconectará la llamada de consulta o con la tecla „Alternar llamada a tres” se redirigirá la llamada de consulta.

Consulta interna/Alternar llamada tres

terminales analógicos y de RDSI



1. Realizar llamada

Consulta
1. Se retiene la conversación

Introducir número de teléfono interno

Realizar llamada de consulta

Con „0” para conversación externa o con núm. teléfono interno para conversación interna



etc.

Volver a 1ª conversación

1. Llamada Continuar

Consulta externa / Alternar llamada a tres

terminales analógicos y de RDSI



1. Realizar llamada

Consulta
1. Se retiene la conversación

Introducir número de teléfono externo

Realizar llamada de consulta

Se retienen la llamada de consulta y la 1ª llamada

Con „0” para conversación externa o con núm. teléfono interno para conversación interna



etc.

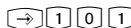
Volver a 1ª conversación

1. Llamada Continuar

Utilización

Preparar vigilancia de espacios

ST 40



Configuración de la vigilancia de espacios



Activar o desactivar con la tecla intermedia



Seleccionar si antes de la vigilancia de espacios debe escucharse un tono indicador.



Activar o desactivar con la tecla intermedia



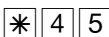
Finalizar la programación

Preparar vigilancia de espacios

terminales analógicos



Descolgar receptor en espacio a vigilar



Iniciar vigilancia de espacios



Tono de confirmación



Depositar receptor al lado del teléfono que vigila

Vigilancia de espacios de un abonado interno

ST 40



Descolgar receptor



Pulsar la tecla interno y marcar el número de teléfono interno del teléfono que se vigila



Escuchar dentro de un espacio. Tenga en cuenta en la vigilancia que a usted también se le escucha en el espacio vigilado.

Vigilancia de espacios de un abonado interno

terminales analógicos y de RDSI



Descolgar receptor



Indicar número de teléfono interno que vigila



Escuchar dentro del espacio

Vigilancia de espacios de un abonado externo

terminales analógicos y de RDSI



Descolgar receptor



Número de teléfono directo o número de teléfono múltiple de caja de control



Tono de marcación 2 hasta 3 llamadas



¡Esperar 5 s Music-on-Hold (MoH) interna!
Indicar número de código de caja de control dentro de 15 s como tono MFV



Esperar 5 s MoH interna con número código correcto



Indicar número de teléfono interno que vigila



Escuchar dentro del espacio

Anular vigilancia de espacios

terminales analógicos y de RDSI



Colgar receptor en espacio vigilado

Utilización

Devolver la llamada

ST 40



Llamar abonado externo, tono de comunicando, está ocupado



Pulsar la tecla programada „Devolver llamada” y se inicia la consulta.



Colgar receptor

Devolver la llamada

terminales analógicos y de RDSI



Descolgar receptor



Devolver la llamada



Tono de confirmación de centralita



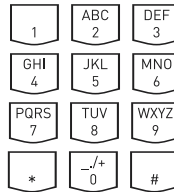
Colgar receptor

Indicar nombre con el teclado numérico

ST 40

Pulsar las cifras 1 ... 0, en caso necesario, varias veces, por ejemplo:

2 = A
22 = B
222 = C
2222 = 2



Para ver el campo de entrada siguiente, cambie la opción con la tecla de flecha derecha (→) o espere a que se cambie automáticamente pasado un tiempo.

Para ver el campo de entrada anterior, cambie la opción con la tecla de flecha izquierda (←); el carácter se puede sobrescribir.

Los caracteres parpadeantes se borran con la tecla izquierda.

La entrada completa se borra al mantener pulsada la tecla izquierda.

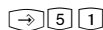


Al mantener pulsada durante algún tiempo la tecla numérica, conmuta la opción entre mayúsculas y minúsculas.

Utilización

Guardar número de teléfono de guía telefónica

ST 40



Iniciar la función con „set 51“.



Indicar el número de teléfono externo que debe guardarse.



bestätigen



Introducir nombres (véase „Introducir nombres con el teclado numérico“)



Confirmar

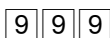
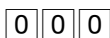
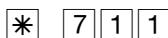


Finalizar la programación

Guardar número de teléfono de guía telefónica

terminales analógicos y de RDSI

Iniciar modo de programación: →



Descolgar receptor

Indicar código para programar la guía telefónica

Indicar destino de guía telefónica bajo la que desea guardar un número de teléfono, p. ej. 123



Número de teléfono externo sin „0“ (ocupación de línea de marcación)

Terminar entrada

Tono de confirmación

Colgar receptor

Continuar la programación o finalizar el modo de programación: →

Borrar número de teléfono de guía telefónica

ST 40



Iniciar la función con „set 53“.



Seleccionar la entrada deseada con las teclas de flecha y borrarla con la tecla intermedia



Confirmar el borrado con la tecla intermedia.

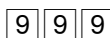
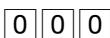
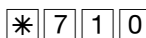


Finalizar la programación

Borrar número de teléfono de guía telefónica

terminales analógicos y de RDSI

Iniciar modo de programación: →



Descolgar receptor

Indicar código para borrar una entrada

Indicar destino de guía telefónica que desea borrar, p. ej. 123



Tono de confirmación

Colgar receptor

Continuar la programación o finalizar el modo de programación: →

Utilización

Grabar llamada de despertador

ST 40



Pulsar la tecla „Guía telefónica”.



Pulsar „Modo de búsqueda”, seleccionar con las teclas de flecha el menú de marcación deseado (Vanity, numérico o alfabético) y confirmar con la tecla intermedia.

Guía telefónica (Vanity)

ST 40



Pulsar la tecla „Guía telefónica”.



Indique la letra inicial deseada, p. ej. A = 2. Se visualiza la primera entrada con la letra inicial marcada.



Marcar la letra siguiente, p. ej. N = 6. Se visualiza la primera entrada con „An”.



Descolgar el receptor o pulsar la tecla „Altavoz” y se ocupará automáticamente una línea de marcación y se marcará automáticamente el número de teléfono visualizado.

Teclas de flechas

Guía telefónica (Vanity)

terminales analógicos y de RDSI



Descolgar receptor

Iniciar marcación Vanity

Introducir nombres (Instrucciones para entrada de nombres en página 20)

Tono de marcación externo si el nombre se ha identificado de forma unívoca. El destino se marca automáticamente tras 4 segundos o inmediatamente tras indicar una

Tono de marcación, llamada al abonado

Realizar

Guía telefónica (alfabética)

ST 40



Pulsar la tecla „Guía telefónica”.

Indique la letra inicial deseada, p. ej. A = 2. Se visualiza la primera entrada con la letra inicial marcada.

Saltar con la tecla de flecha a la siguiente letra

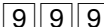
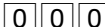
Marcar la letra siguiente, p. ej. N = 66. Se visualiza la primera entrada con „An”.

Descolgar el receptor o pulsar la tecla „Altavoz” y se ocupará automáticamente una línea de marcación y se marcará automáticamente el número de teléfono visualizado.

Teclas de flechas

Marcar número de teléfono de guía telefónica

terminales analógicos y de RDSI



Descolgar receptor

Indicar código para guía telefónica

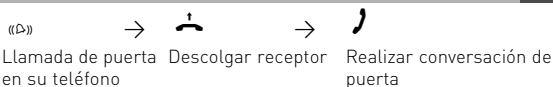
Indicar destino de guía telefónica cuyo número de teléfono guardado se marca, p. ej. 123.

Realizar llamada

Utilización

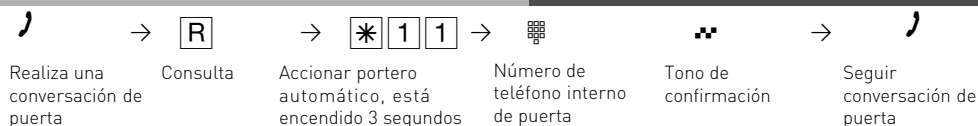
Recibir llamada de puerta

terminales analógicos y de RDSI



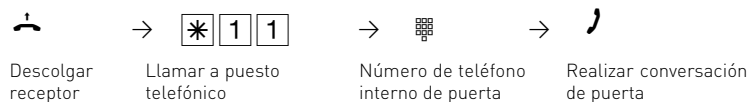
Accionar portero automático durante la conversación de puerta

terminales analógicos y de RDSI



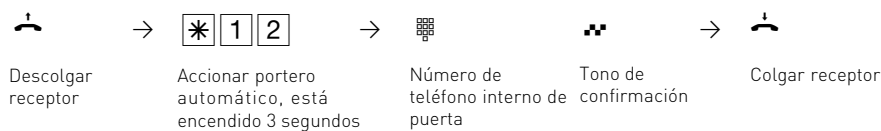
Llamar a puesto telefónico/Aceptar llamada de puerta

terminales analógicos y de RDSI



Accionar directamente el portero automático

terminales analógicos y de RDSI



Utilización

Programar y conectar desvío de

ST 40



Con „set” y la tecla „Desvío de” se inicia la función.



Introducir el número del teléfono (número de origen) cuyas llamadas desee desviar a su teléfono.



Conectar o desconectar

Conectar desvío de

terminales analógicos y de RDSI



Descolgar receptor



Conectar desvío de



Indicar abonado interno que debe desviarse a usted



Tono de confirmación



Colgar receptor

Desconectar desvío de

terminales analógicos y de RDSI



Descolgar receptor



Desconectar desvío de



Indicar abonado interno que debe desviarse a usted



Tono de confirmación



Colgar receptor

Programar y conectar desvío a

ST 40



Iniciar la función con „set 17”.



Introducir el número del teléfono (número de origen) cuyas llamadas desee desviar a otro abonado interno o externo y confirmar la selección con la tecla intermedia.



Introducir el número de teléfono del destino de desvío o bien pulsar la tecla de la guía telefónica y seleccionar un número de teléfono de la guía. Para introducir un número interno como destino de desvío, debe pulsar la tecla #.



Confirmar con la tecla intermedia

„1”: Desvío permanente
„2”: Desvío si no contesta (tras 15 s)
„3”: Desvío si comunica

Especificar clase de desvío



Conectar o desconectar

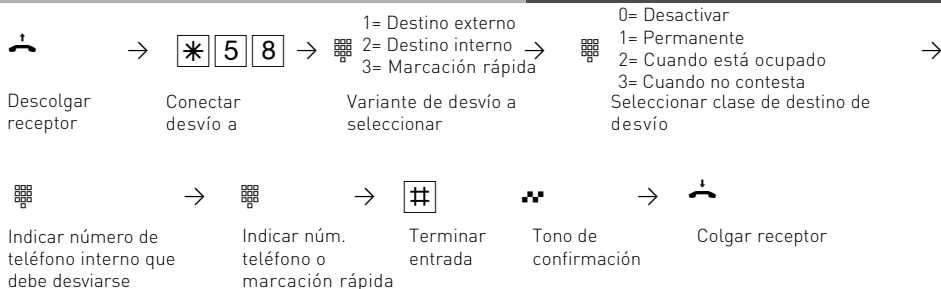


Finalizar entrada

Utilización

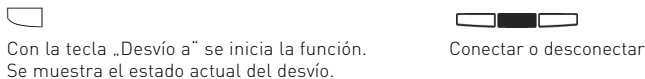
Programar desvío a en teléfono a/b y conectar

terminales analógicos y de RDSI



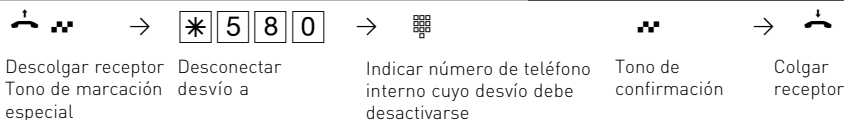
Conectar desvío a con tecla de función

ST 40



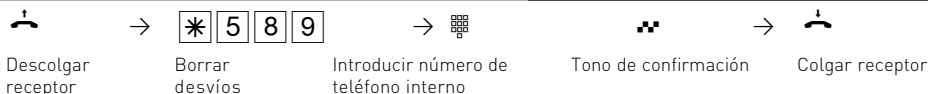
Desactivar todos los desvíos para un número interno

terminales analógicos y de RDSI



Borrar todos los desvíos para un número interno

terminales analógicos y de RDSI



Utilización

Grabar llamada de despertador

ST 40



Pulsar las teclas
„set” y
„Despertar”.



Introduzca el número de teléfono
interno para el que debe ajustar
la hora de despertar y confirme
con la tecla intermedia.



Introducir la hora con
cuatro cifras y
confirmar con la tecla
intermedia.



Seleccionar un día de la semana
que sea válido para la hora de
despertar:
1-7: Para los días de lunes a
domingo
8 : 8 = De lunes a viernes
9 : Todos los días de la semana
Confirme con la tecla intermedia.



Conectar o desconectar

Introducir hora de alarma

terminales analógicos y de RDSI



Descolgar
receptor

Indicar código para
hora de despertar

Introducir la hora
con dos cifras

Introducir minutos
con dos cifras

Tono de
confirmación

Colgar
receptor

Tras introducir la hora de alarma, el despertador se activa automáticamente para cada día.

Configurar días de despertar del teléfono analógico o RDSI

terminales analógicos y de RDSI



Introduzca las cifras de
acuerdo a la lista:



0 = siempre desconectada

8 = Lunes a viernes

9 = Lunes a domingo

1..7 = Lunes .. Domingo

Puede introducir varios días uno tras otro.

Utilización

Activar / Desactivar despertar

ST 40



Pulsar la tecla „Despertar“. En la línea superior de la pantalla aparece la hora de despertar grabada. La llamada del despertador se activa o desactiva al pulsar cualquier tecla.



Pulsar la tecla derecha para visualizar la pantalla estándar.

Desactivar despertar

terminales analógicos y de RDSI



Descolgar receptor

Código para desactivar el despertador

Tono de confirmación

Colgar receptor

Activar despertar

terminales analógicos y de RDSI



Descolgar receptor

Código para activar el despertador

Tono de confirmación

Colgar receptor

La rutina „Activar despertar“ se necesita para activar de nuevo un perfil semanal desactivado con „Desactivar despertar“.

Borrar hora de despertar

terminales analógicos y de RDSI



Descolgar receptor

Borrar código para hora del despertador

Introducir número de teléfono interno

Tono de confirmación

Colgar receptor

Desactivar el mensaje de la pantalla con la llamada de despertador

ST 40

La llamada del despertador suena a la hora fijada. Su pantalla muestra un mensaje despertador, la hora ajustada y los días de alarma seleccionados.

Para desactivar el mensaje de la pantalla y la llamada de despertador:

Descolgar el receptor.

Para dejar que el despertador vuelva a sonar a los 10 minutos, pulsar cualquier tecla.

Si se está en medio de una llamada telefónica a la hora de sonar el despertador, aparecerán en pantalla el despertador, la hora fijada y los días de alarma seleccionados.

La llamada de despertador puede responderse o no atenderse.

Parar llamada de despertador

terminales analógicos y de RDSI



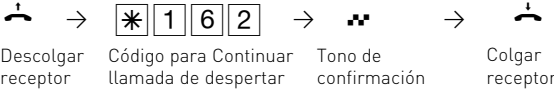
Descolgar receptor

Colgar receptor

Utilización

Continuar llamada de despertador

terminales analógicos y de RDSI



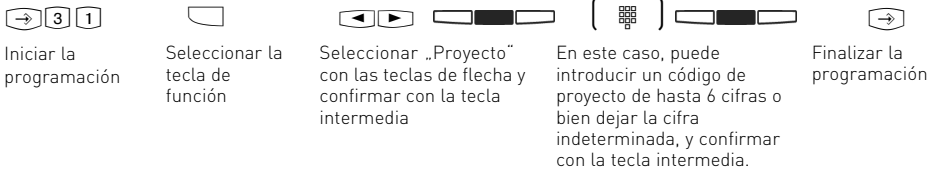
Tras ejecutar la rutina „Continuar llamada de despertador“ la llamada del despertador se repite durante 1 hora cada 10 minutos, hasta que la desactive.

Códigos de proyecto

Con la ayuda de los códigos de proyecto puede asignar conversaciones telefónicas a un proyecto. El análisis se produce en TK-Suite Bill. En el teléfono de sistema tiene la posibilidad de asignar códigos de proyecto antes o después de la conversación. Antes de la conversación, pulse la tecla de código de proyecto correspondiente; tras la conversación puede seleccionar una conversación en la lista de conexiones y luego pulsar la tecla de código de proyecto correspondiente.

Configurar la tecla de función Código de proyecto

ST 40



Si no ha introducido ningún código de proyecto, deberá hacerlo cada vez que desee asignar a un proyecto una llamada con la tecla de función.

Asignar códigos de proyecto en el ST 40

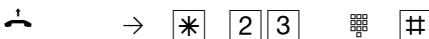
ST 40

En el teléfono de sistema tiene la posibilidad de asignar códigos de proyecto antes o después de la llamada. Antes de la llamada, pulse la tecla de código de proyecto correspondiente; tras la llamada puede seleccionar una llamada de la lista de conexiones y luego pulsar la tecla de código de proyecto correspondiente.

Asignar código de proyecto del teléfono a/b

terminales analógicos y de RDSI

Puede indicar el código de proyecto en el teléfono a/b antes de la conversación con el procedimiento siguiente:



Descolgar receptor

Indicar código de proyecto

Utilización

Filtro de llamada


Para cada teléfono se pueden configurar filtros de llamada. Estos filtros le ofrecen la posibilidad de rechazar determinados números de teléfono de forma general, desviar al contestador automático (sólo en ST 40 con contestador), transferir a un número determinado o interrumpir el silencio del teléfono.

Configurar filtro de llamada

ST 40



Iniciar la programación

 1 = Entrada de guía telefónica
2 = Externo sin número

Si ha seleccionado „Entrada de guía telefónica”, debe seleccionar un número de teléfono en la guía telefónica para el cual son válidos estos filtros.



Seleccione la clase de filtrado: no atender, contestador automático, desvío a, interrumpir silencio, llamada VIP



Confirmar con la tecla intermedia

Activar/Desactivar filtro de llamada

ST 40



Iniciar la programación



Conectar o desconectar

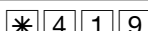
Con esta función activa o desactiva todos los filtros de llamada para un abonado.

Activar/Desactivar filtro de llamada de teléfono analógico

terminales analógicos y de RDSI



Descolgar receptor



Filtro de llamada



 0=OFF
1=ON

Conectar/
Desconectar



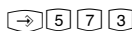
Tono de confirmación



Colgar receptor

Borrar filtro de llamada

ST 40



Iniciar la programación



Seleccionar con las teclas de flecha el filtro deseado y borrarlo con la tecla intermedia



Finalizar la programación

Comunicación por PC

Resumen de software

El CD-ROM suministrado contiene el paquete de software TK-Suite Basic, el configurador AIS, los controladores TAPI y USB y el controlador NDISWAN para su centralita telefónica privada. ATENCIÓN: El TK-Suite Mini no está previsto para la configuración de centralitas telefónicas privadas AGFEO del tipo Basic Line, Business-Line o Profi-Line.

Por respeto al medio ambiente hemos renunciado a imprimir una gran cantidad de manuales de instrucciones para cada programa. Mediante el icono de interrogación en el software obtendrá una ayuda detallada de las aplicaciones.

Requisitos del sistema

Para la instalación de los paquetes de software se necesitan los requisitos de sistema siguientes:

- PC IBM o compatible con disco duro y unidad de CD-Rom
- Pentium II con una frecuencia de reloj de 233 MHz o superior
- Memoria de trabajo mínima de 64 MB
- Microsoft Windows 98/2000/ME/XP

Si quiere utilizar el servidor de TK-Suite con varios clientes, le recomendamos utilizar Windows 2000 o XP como plataforma para su instalación de servidor.

Indicaciones importantes para la utilización de su centralita telefónica privada con un PC

Para conseguir la mayor funcionalidad posible de su centralita telefónica privada junto con su PC, póngase en contacto con su proveedor y deje que él le muestre o le instale, en caso necesario, las posibilidades de CTI y otras características.

Servidor de TK-Suite

El **servidor de TK-Suite** le ofrece los componentes descritos a continuación: TK-Suite Set, TK-Suite Bill y TK-Suite Contact. El servidor de TK-Suite es un programa que funciona en Windows 98/ME como aplicación de fondo, y en Windows 2000/XP como servicio. Esto significa que usted no trabaja directamente con el programa sino mediante TK-Suite Client y un navegador de Internet.

Comunicación por PC

TK-Suite Set



Con **TK-Suite Set** puede programar su centralita telefónica privada desde el PC. Desvío de llamada, series de timbres, conexión de día/noche, así como todos los parámetros del sistema RDSI se pueden configurar de forma rápida y simple. Con **TK-Suite Set** también puede guardar su configuración individual en el disco duro. En caso necesario, en cualquier momento puede ejecutar de nuevo esta configuración en la centralita telefónica privada. (Véase capítulo „Programar la centralita telefónica

privada”)

El componente **LCR** de TK-Suite Set sirve para reducir su gasto telefónico. Least-Cost-Routing le permite, presuponiendo una actualización regular de la base de datos, telefonar en cualquier momento con el proveedor de red más económico. Si esta línea se encuentra ocupada, la función Fallback cambia automáticamente al siguiente proveedor más económico, según el valor que usted haya ajustado. Este proceso se realiza mediante una base de datos tabular „inteligente”. Así se puede crear en cualquier momento una tabla de enrutamiento individual para telefonar con optimización de los costes. Si, por ejemplo, sólo desea telefonar con proveedores que no requieren registro previo por Call-by-Call; ningún problema. Se puede especificar un perfil semanal para un máximo de ocho proveedores diferentes con su prefijo de red. Además puede especificar ocho áreas de tarifas.

TK-Suite Bill



TK-Suite Bill se encarga del análisis de sus llamadas. Si su operador de red transmite la información de tarifas, el software registra todos los costes de llamadas. TK-Bill ordena y calcula por extensiones, fecha, números de teléfono o clientes. También es posible la clasificación de todas las llamadas por proveedor (proveedores de red). TK-Bill no protocoliza sólo las llamadas que provocan costes, sino también las llamadas entrantes a petición.

TK-Suite Contact



TK-Suite Contact es su guía telefónica y libreta de direcciones personal y en red. Existe la posibilidad de importar los datos de la guía telefónica de la centralita telefónica en TK-Suite Contact. El programa trabaja muy estrechamente con TK-Suite Client para que usted disponga de un puesto de trabajo CTI totalmente operativo.

TK-Suite Client



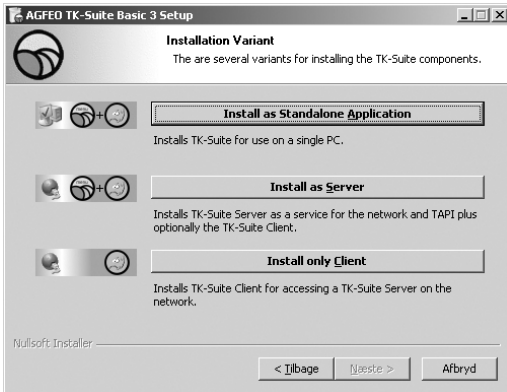
TK-Suite Client permite integrar todos los componentes de TK-Suite en su escritorio para que pueda localizar cada herramienta con un clic del ratón. Además, TK-Suite Client le ofrece un puesto de trabajo CTI completo con la posibilidad de marcar números de teléfono desde TK-Suite Contact, visualizar llamadas entrantes y el recordatorio mediante la función de nueva presentación.

Comunicación por PC

Instalar TK-Suite

Inicie el programa de instalación.

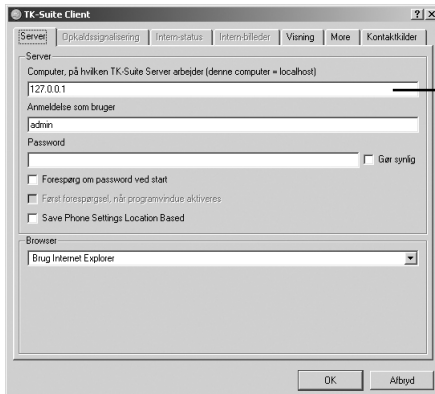
Después de haber seleccionado el directorio de instalación y el grupo de inicio, el programa de instalación TK-Suite pregunta si quiere ejecutar una instalación de puesto individual, una instalación de servidor o una instalación de cliente.



Seleccione "Install as Standalone application" si desea utilizar la centralita telefónica privada con sólo un PC.

Seleccione "Install as Server" si desea utilizar la centralita telefónica privada con varios PC.

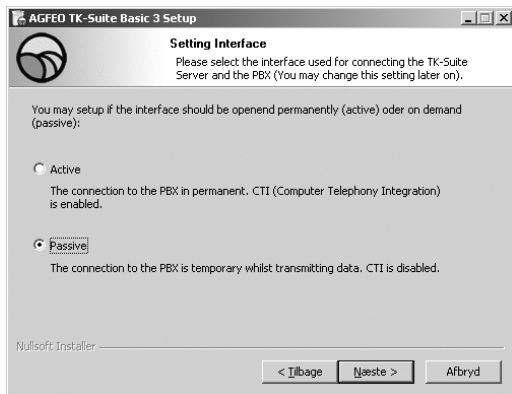
Seleccione "Install only Client" si desea utilizar la centralita telefónica privada con varios PC y ya ha instalado un servidor de TK-Suite al que puede acceder. Tenga en cuenta que previamente ya se haya configurado una cuenta de usuario para el cliente en el servidor.



Si instala TK-Suite Client para el acceso al servidor de TK-Suite en la red, se le preguntará el nombre del servidor, nombre de usuario y contraseña. El nombre y la contraseña deben haberse configurado previamente en el servidor de TK-Suite.

Instalar TK-Suite

Cuando instale TK-Suite, podrá seleccionar entre una conexión activa o pasiva:



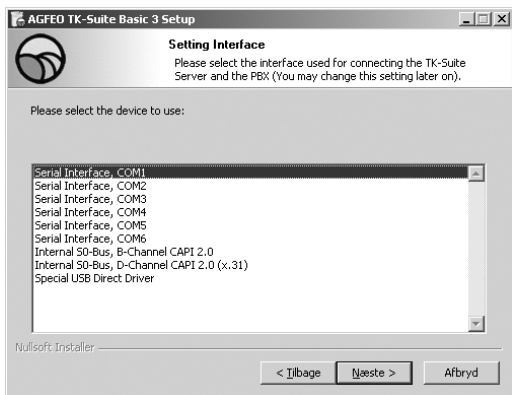
Active:

La conexión a la centralita telefónica se mantiene permanentemente, la interfaz del ordenador mediante la cual se comunica con la centralita telefónica se utiliza permanentemente y ninguna otra aplicación puede tener acceso a ella. Útil para un servidor o un sistema de puesto individual si desea utilizar CTI de forma permanente.

Passive:

La conexión a la centralita telefónica sólo se establece cuando se transfieren datos de configuración o costes. El resto del tiempo la interfaz está disponible para otras aplicaciones. En este caso, CTI no es posible.

A continuación, puede seleccionar el tipo de conexión a la centralita telefónica:



- Com1 o Com2, si desea una conexión con la centralita telefónica a través del interfaz serie,
- S0 interno/USB Capi 2,0 si desea comunicarse con la centralita telefónica mediante la conexión USB o una interfaz RDSI. Esta variante de conexión no permite CTI, y no se le ofrece si previamente ha seleccionado „Activo“.
- X31 si desea comunicarse con la centralita telefónica mediante una S0 interna o un puerto USB, y para ello no debe ocuparse ningún canal de voz en la S0 interna de la centralita.

Para utilizar CTI, debe comunicarse con la centralita telefónica mediante la interfaz de serie o bien mediante el protocolo X31.

Para más información sobre TK-Suite lea el manual de instrucciones TK-Suite en el CD de instalación de AGFEO o póngase en contacto con su proveedor especializado.

Módulo AIS integrado

El módulo AIS integrado amplía su centralita telefónica privada con un sistema de información de audio.

Mediante el módulo AIS puede incluir información telefónica individualizada y de espera en la centralita telefónica.

Puede configurar su módulo AIS de manera que una persona que llama tenga la posibilidad de, pulsando una tecla, activar una acción con respecto a una „información telefónica antes de responder“.

De esta manera, esta persona podrá, por ejemplo, seleccionar la extensión (Departamento de Ventas, secretaría, servicio de asistencia, etc.) con la que desea conectarse.

Mediante el configurador AIS suministrado se puede reproducir una sintonía de espera individual o un texto de información telefónica individual.

En el estado inicial del módulo AIS ya están preinstalados una sintonía de espera y un texto de información telefónica. En el módulo AIS pueden grabarse un total de 70 minutos. En el estado inicial ya están utilizados 11 minutos. Utilizando archivos de audio pueden reproducirse información, anuncios o música.

Tenga en cuenta las disposiciones de SGAE.

Con el configurador AIS puede seleccionar archivos Wave individuales (para utilizar otros formatos de audio, por ejemplo archivos MP3, primero debe convertirlos con un programa adecuado al formato Wave) y asignar la información telefónica individual (saludo, espera, puerta, sensor y despertar). Estos archivos Wave deben estar en formato PCM Wave, 8 ó 16 Bit, mono o estéreo con una frecuencia de 6-48 KHz. ¡Tenga en cuenta que debe tratarse únicamente de archivos de audio sin carácter de control adicional (protección de copia)! Estos archivos Wave los puede crear usted mismo o se pueden adquirir en su proveedor correspondiente (véanse melodías estándar).

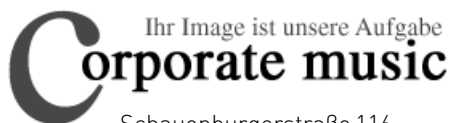
Las horas del despertador se pueden programar individualmente desde teléfonos individuales mediante procedimientos de teclas. En el tiempo de despertar indicado, recibe una llamada con, p. ej. la información telefónica „Su llamada de despertador es ...“

En todos los terminales puede escuchar la hora actual.

Asimismo, junto con un WAC (Wireless Alarm Controller-No disponible en todas las variantes de país) con una entrada de alarma puede iniciar una llamada a un número de teléfono interno o externo. Puede almacenar el texto de información telefónica para esta llamada, p. ej. „Entrada de sensor 1“.

Para poder identificar la llamada de puerta más fácilmente, con el configurador AIS tiene la posibilidad de reproducir diferentes tonos (p. ej. timbre de puerta) mediante archivo de audio.

AGFEO ha adquirido las melodías e informaciones telefónicas estándar libres de impuestos de la SGAE en...



Schauenburgerstraße 116
24118 Kiel
Tel.: +49 (431) 5606370
Fax: +49 (431) 5606371

info@on-hold.de
<http://www.on-hold.de>

Atención al cliente

Si necesita asistencia técnica, póngase en contacto con su proveedor. Si su proveedor no le puede ayudar en alguna ocasión, por supuesto el servicio de asistencia de AGFEO está a su disposición.

En ambos casos, es necesaria la información siguiente para que le podamos ayudar con rapidez:

- Descripción detallada del error
- Tipo y número de serie de la centralita telefónica/módulos/teléfonos utilizados
- Versión de firmware de su centralita telefónica privada
- Archivo de configuración de la centralita telefónica
- Versión de software instalada de TK-Suite
- Sistema operativo

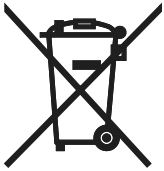
Nuestro asesoramiento queda expresamente limitado a la(s) pregunta(s) que realice y se basa únicamente en la información que usted nos facilite. Los problemas y sus soluciones pueden depender de la clase de su entorno de sistema, así como de todos los componentes utilizados y de muchos otros factores que desconocemos o que no se pueden valorar de forma remota. Por eso, no podemos asumir ninguna responsabilidad excepto en casos de dolo e imprudencia temeraria. Tenga en cuenta que la información técnica puede estar sujeta a modificaciones con la existencia de información nueva adicional.

World Wide Web

En nuestro sitio de Internet tiene a su disposición información adicional sobre nuestros productos, así como manuales y nuevas actualizaciones de software. Para consultas técnicas le recomendamos leer nuestras FAQ y los diferentes consejos publicados. Naturalmente, en el sitio web también puede localizar a nuestro equipo de asistencia técnica. Rellene el formulario en línea de la forma más precisa posible para garantizar un proceso de su consulta lo más rápido posible:

El sitio web internacional de AGFEO es:

<http://www.agfeo.com>



El cubo de basura tachado representado sobre el producto significa que el producto pertenece al grupo de los aparatos electrónicos y eléctricos. En esta relación, la regulación europea le indica que lleve sus aparatos usados

- al punto de venta en caso de la compra de un aparato nuevo equivalente
- a los puntos de recogida puestos a su disposición a nivel local (instalación de reciclaje, recogida selectiva, etc.).

Así participará en la reutilización y la valoración de aparatos eléctricos y electrónicos viejos, los cuales podrían tener efectos negativos en el medio ambiente y la salud pública.



Nº ident. 1101374
Reservada la modificación o el error.
Impreso en Alemania
0068

AGFEO GmbH & Co. KG
Gaswerkstr. 8
D-33647 Bielefeld
Internet: <http://www.agfeo.com>